

**A**EGYPTUS RIVISTA ITALIANA DI EGITTOLOGIA E DI PAPIROLOGIA

# AEGYPTUS

RIVISTA ITALIANA DI EGITTOLOGIA  
E DI PAPIROLOGIA

Anno LXXXVIII  
2008

Poste Italiane SpA spedizione in Abb. Postale D.L. 353/2003 (conv. in L. 27.02.2004 n° 46) art. 1, comma 1, DCB Mi

Anno LXXXVIII • 2008

**V&P**

Pubblicazioni dell'Università Cattolica  
Largo Gemelli 1  
20123 Milano

In caso di mancato recapito si restituisca al mittente che si impegna a pagare la relativa tassa



UNIVERSITÀ CATTOLICA DEL SACRO CUORE MILANO

# AEGYPTUS

## RIVISTA ITALIANA DI EGITTOLOGIA E DI PAPIROLOGIA

PUBBLICATA DALLA SCUOLA DI PAPIROLOGIA  
DELL'UNIVERSITÀ CATTOLICA DEL SACRO CUORE

pubblicazione annuale

Anno LXXXVIII  
2008

Direttore  
ROSARIO PINTAUDI

Condirettore  
CARLA BALCONI

Comitato Scientifico  
GUIDO BASTIANINI, EDDA BRESCIANI, MARIO CANTILENA,  
GUGLIELMO CAVALLO, RODOLPHE KASSER, ANTONIO MARTINA,  
GABRIELLA MESSERI, LIVIA MIGLIARDI, PATRIZIA PIACENTINI

Segretari  
GERARDO CASANOVA, MARIACHIARA LAMA

aegyptus@unicatt.it

© 2008 Vita e Pensiero - Pubblicazioni dell'Università Cattolica del Sacro Cuore  
Proprietario: Istituto Giuseppe Toniolo di Studi Superiori  
È vietata la riproduzione degli articoli senza il preventivo consenso dell'Editore

Abbonamento annuo:

- Privati - solo carta: per l'Italia € 125,00 - per l'Estero € 170,00  
- carta e online: per l'Italia € 135,00 - per l'Estero € 190,00

Enti - solo carta: per l'Italia € 135,00 - per l'Estero € 185,00  
- carta e online: contattare via mail l'ufficio commerciale

Redazione e Amministrazione: L.go Gemelli, 1-20123 Milano (tel. 7234.2368 red.; 7234.2310 am.)  
Direttore responsabile: Libero Ranelli

Registrazione del Tribunale di Milano 22 luglio 1948, n. 240

Copertina: Andrea Musso

Composizione e Stampa: Tipografia Latini - Firenze

Finito di stampare nel mese di settembre 2010  
Pubblicità inferiore al 45%

## SOMMARIO

### RACCOLTA DI SCRITTI DEDICATI A ORSOLINA MONTEVECCHI – I

	pag.
C. BALCONI, <i>Orsolina Montevicchi</i> .....	7
K. JAROŠ, <i>Ein Fragment des Lukasevangeliums aus der Privatsammlung De Hamel in Cambridge: Gk MS 386</i> .....	19
A. MARTANO, <i>Note di esegesi anacreontea antica: P.Oxy. 3722 e Anacreonte, fr. 82 Gentili</i> .....	25
M.C. SCAPPATICCIO, <i>PL III / 504: Virgilio, la dialysis e un'ignota Ars Grammatica</i> .....	37
M. STROPPA, <i>Lista di codici tardoantichi contenenti hypomnemata</i> .....	49
K. JAROŠ, <i>Zur Textüberlieferung des Markusevangeliums nach der Handschrift P.Chester Beatty I (P<sup>45</sup>), zu 7Q5 und zum "Geheimen Markusevangelium"</i> .....	71
D. MINUTOLI, <i>Ordine di pagamento: PL III / 343</i> .....	115
R. PINTAUDI, <i>SB V 7633: registro di terreni</i> .....	121
G. CASANOVA, <i>«A caval donato ...»: P.Hib. II 274 riesaminato</i> .....	127
D. COLOMO, <i>Proposte di integrazione a P.Laur. IV 167: frammento di resoconto sulla manutenzione delle dighe</i> .....	137
G. NACHTERGAEL, <i>Une stèle funéraire d'Alexandrie</i> .....	143
L. MIGLIARDI ZINGALE, <i>Sui papiri "ravennati", punto d'incontro tra Occidente ed Oriente: alcune riflessioni</i> .....	149
E. LUCCHESI, <i>Hymnes de Sévère et sur Sévère</i> .....	165
A. DELATTRE, <i>Un ostracon copte d'Antinoé</i> .....	199

E. LUCCHESI, «Nachtrag» à l'édition du «P.Vat. Copt. Doresse 7».....	203
P. GROSSMANN, <i>Antinoopolis Oktober 2007. Vorläufiger Bericht über die Arbeiten im Herbst 2007</i> .....	207
P. GROSSMANN, <i>Antinoopolis Januar/Februar 2008. Vorläufiger Bericht über die Arbeiten im Frühjahr 2008</i> .....	227
R. SOUSA, <i>The Papyrus of Nesipautitai (SR 1025): an iconographical reading</i> .....	257
J.R. AJA SÁNCHEZ, <i>El 'rio de Nun' y el '(César) Nilo de Egipto': del mito egipcio a la concordia política romana. La inserción de JE 48862 y P.Brooklyn 47.218.84 en el tema</i> .....	273

*Recensioni:*

<i>La Bible d'Alexandrie. Troisième Livre des Maccabées. 15.3. Traduction du texte grec de la Septante. Introduction et notes par JOSEPH MÉLÈZE MODRZEJEWSKI, Paris 2008 (S. CAPPELLETTI)</i> .....	333
KATHLEEN MCNAMEE, <i>Annotations in Greek and Latin Texts from Egypt (ASP, 45), New Haven (Conn.) 2007 (A. PORRO)</i> .....	337
JOHANNES KRAMER, <i>Vulgärlateinische Alltagsdokumente auf Papyri, Ostraka, Täfelchen und Inschriften («Arch. Pap.», Beiheft 23), Berlin - New York 2007 (M.C. SCAPPATICCIO)</i> .....	341

*Notiziario:*

A. ROCCATI, <i>Egittologia e Papirologia oggi: problemi e proposte</i> .....	351
S. CURTO, <i>Tutte le anime della mummia. La vita oltre la morte ai tempi di Sety I</i> .....	353
P. PIACENTINI, <i>EDAL: una nuova rivista egittologica</i> .....	354
<i>Libri ricevuti</i> .....	357

RACCOLTA DI SCRITTI DEDICATI A

ORSOLINA MONTEVECCHI

I.



τὸ ἐν ἡμισυ ταλάντων ὃ ὀφεί-  
 6 λειται τοῖς ταπιτουφοις, δότε  
 Λέοντι τῷ τοῦ Ἱέρακος  
 (ἔτους) αζ Παχῶν κς

*...Jnoueis a ... e ad Eudaimon salute. Il talento e mezzo, che è dovuto ai tessitori di tappeti, datelo a Leon quello (al servizio) di Hierax. Anno I, il 26 del mese di Pachon.*

1. Una piccola traccia al di sopra del *sigma* prima della lacuna sembra appartenere ad un rigo perduto all'inizio.
2. Non riesco ad identificare le tracce di almeno tre lettere conservate prima del sicuro *νουεις*[, probabile finale del nome del o dei mittenti. La lettura *νουεις* sembra la più probabile, tuttavia non escludo *νουσις*]. Nomi che racchiudano tale sequenza di lettere sono assai rari: Πανούεις di Stud. Pal. XXII 67, 302 (Sokn. Nes., II-III<sup>p</sup>) e la variante Πατνουεῖς di SB VI 9149, 6 (Karaniš, IV<sup>p</sup> ex. e P.Strass. IX 858, 10 (= SB XXII 15763; Karaniš, 325<sup>p</sup>). Non mi aiuta neanche F. DORNSEIFF, *Rückläufiges Wörterbuch der griechischen Eigennamen*, Berlin 1957, p. 168. Al contrario sotto la voce -οῦσις (p. 207) sono indicizzati i nomi Δάνουσις, Δαφνούσις e Ῥαμνούσις – nessuno attestato nei papiri –, l'ultimo dei quali è ampiamente attestato nelle iscrizioni.

La seconda parte del rigo, interessata da una lacuna, poteva contenere sia il patronimico del primo nome, sia un secondo mittente: le tracce non consentono alcun tentativo di integrazione certa. La seconda lettera dopo la lacuna si estende al di sotto del rigo fino a toccare l'*omicron* del rigo seguente: *phi* oppure *rho*?

3. . . . . κω: risulta illegibile il nome del primo destinatario che si conserva parzialmente dopo una lacuna; dopo almeno 5 lettere non identificabili, una finale in -κω, anche se non si esclude -ιν.
6. ταπιτουφοις: la parola è stata scritta con il calamo quasi privo di inchiostro; il *phi*, col corpo triangolare, si legge a fatica, ma è inequivocabile. Un buon parallelo per il nostro caso, è l'*hapax* di P.Oxy. LXIII 4353, 6 (del 304 d.C.), il "vanal compound" ταπητόυφος, – con dieresi originale su *upsilon*, – all'introduzione del quale si rimanda per commento e bibliografia. Non si può escludere una variante fonetica, non attestata, di ταπιδύφοις; cf. T. GIGNAC, *Grammar*, I, p. 82 § 1) (δ>τ) e p. 215 (υ>ου). Non ho riscontrato altre varianti del tipo ταπιδουφ-, ταπεδ-/ταπετ-, ταπηδ-, ταπητυ-. Il termine, che condivide lo stesso significato di "*carpet-weaver*" (cfr. LSJ)

con *ταπιδυφάντης* (a differenza del più diffuso *ταπητάριος* che oltre al significato di ‘tessitore di tappeti’, annovera anche quello di ‘mercante di tappeti’), è attestato in ugual misura rispetto a quest’ultimo: 7 attestazioni per *ταπιδυφάντης* (P.Cair.Zen. III 59484, 2, 3, 17, Philad., 275-225<sup>a</sup> -*ταπιδοφάντης*;-; P.Hib. I 112, 76, Hib., 260<sup>a</sup> ca.; SB XIV 11596, 7, 15, 253<sup>a</sup>; P.Tebt. III.2 1077, 4-5, Krokodil., 250<sup>a</sup>; PUG III 112, 6, Arsinoites, II<sup>a</sup> *dim.*; O.Bodl. II 1933, 19, Hermonthis, III<sup>p</sup>; O.Bodl. II 1934, 6, Theb., III<sup>p</sup>) e 7 per *ταπιδύφος* (P.Tebt. III.2 885, 23, Tebt., 200<sup>a</sup> ca.; UPZ I 8, 34, Memphis, 161<sup>a</sup> (?); SB XX 14476, 16, 159<sup>a</sup>; PUG III 112, *verso* 1, Arsinoites, II<sup>a</sup> *dim.*; UPZ II 180a, Kol. 19, 1, Kol. 48, 8, Hermonthis, 113<sup>a</sup>; O.Wilck. 1395, 5, Theb., 66/67<sup>p</sup> [in cui *δαπ(ανήματα)* è stato corretto in un secondo momento in *ταπ(ιδύφων)*]; O.Wilck. 1213, 6, Theb., I<sup>a</sup>-IV<sup>p</sup>). In conclusione il termine è attestato tra i secoli II<sup>a</sup> e I<sup>p</sup>, ma la maggior parte delle attestazioni risale al periodo tolemaico. La bibliografia su questo mestiere rimane tuttora quella citata in PUG III 112, p. 52, nota 6, con l’aggiunta di P.Oxy. LXIII 4353 introd.; si veda inoltre i sopraccitati P.Tebt. III 885, che menziona prodotti usati per lavare i tessuti, e P.Hib. I 112, 76 nota. Per la tassa pagata dai *ταπιδύφοι*, cf. S.L. WALLACE, *Taxation in Egypt from Augustus to Diocletian*, Princeton 1938, pp. 198, 439, nota 35.

Più genericamente informazioni (anche lessicografiche) sui tappeti si trovano anche in P.Berl. Sarisch. 21, pp. 166-167, nota a r. 4; 22, p. 186, nota a r. 2; e relativamente ai prezzi soprattutto P.Oxy. XII 1431 introd. e 3, nota, in cui un tappeto per la visita del *dux* arriva a costare 1.500 talenti alla metà del IV<sup>p</sup> (352<sup>p</sup>), e altri prezzi in P.Oxy. XIV 1728, 6 (III<sup>p</sup>) 220 dracme, P.Bon. I 38. A.I, 3 (III-IV<sup>p</sup>) 5.000 drachme; e nel IV<sup>p</sup> P.Oxy. XVI 2058, 32 (un *nomismation* e  $\frac{1}{3}$ ), CPR V, Teil 2, 847 (1 *nomismation*) e PSI XV 1562, 10 (210.000 denari). Cf. anche H.-J. DREXHAGE, *Preise, Mieten/Pachten, Kosten und Löhne im Römischen Ägypten bis zum Regierungsantritt Diokletians*, St. Katharinen 1991, pp. 351-379, spec. p. 362.

7. Ἰέρακος: ἱέρακος pap. Il *sigma* finale si protrae fino alla fine del papiro a scopo riempitivo e conclusivo. Si esclude Ἰερμάς.
8. Παχῶν κς = 21 maggio.

I tre righe del *recto*, quasi del tutto svaniti, potrebbero appartenere all’indirizzo del documento: cambierebbe soltanto il calamo, in questo caso a punta più rigida.

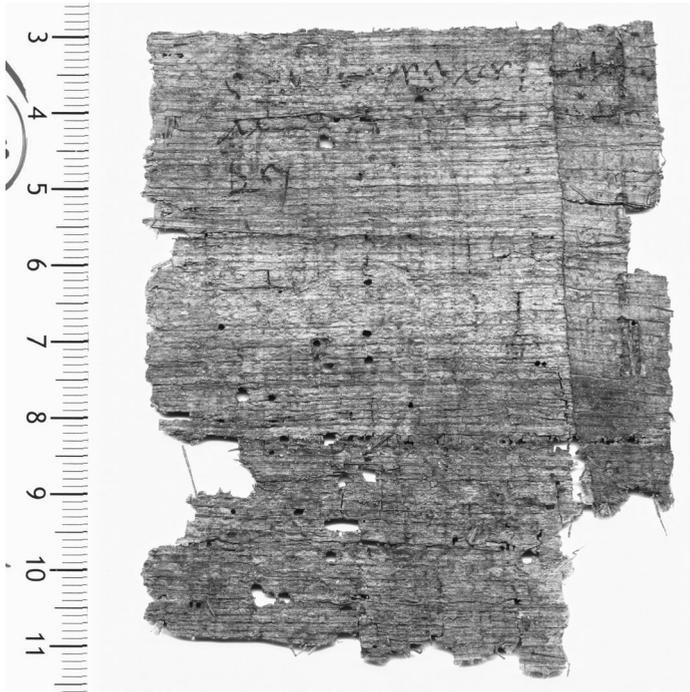
*recto* →

ε . . . ασ . . . νεχδ ι . . . μ . [   
 αμ            tracce    εὐσε-   
 βεῖ

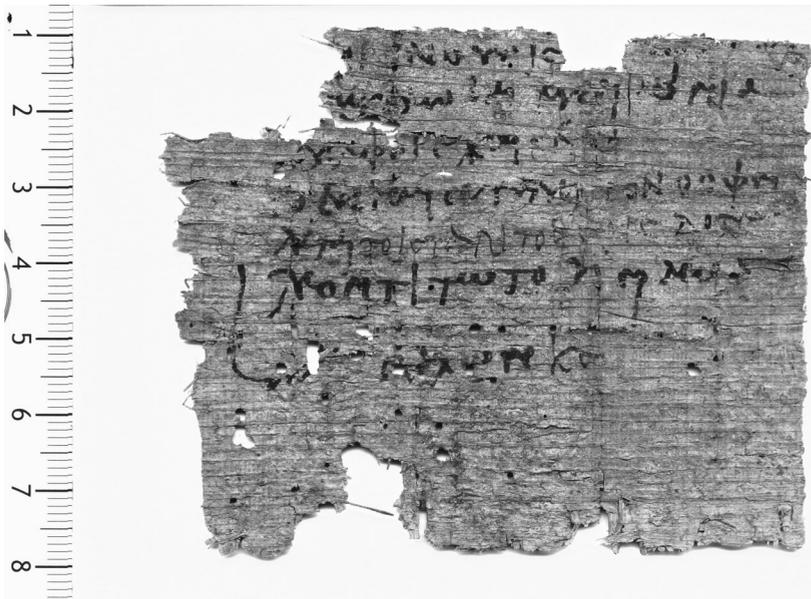
- 2-3.** Per εὐσεβεῖ in un indirizzo sul *verso* di una lettera del Π<sup>ρ</sup> (ἀπὸ Εὐδαίμονος Σαραπίωνι εὐσεβεῖ), si veda P.Oxy. LVI 3852, 24, al quale si rimanda per il commento.

*Firenze*

DILETTA MINUTOLI



*PL III/343 recto*



*PL III/343 verso*